



Embassy of the United States of America
Brazzaville, Republic of Congo

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
REPUBLIC OF CONGO



**DEMOCRACY AND HUMAN RIGHTS FUND II (DHRF II)
APPLICATION PACKAGE**

AN INSTRUMENT TO SUPPORT LOCAL DEMOCRATIC INITIATIVES

*Embassy of the United States of America
Avenue Maya-Maya
Brazzaville, Republic of Congo
<http://brazzaville.usembassy.gov>
TEL: 06 612 20 00*



Le Fond pour la Démocratie est les Droits Humains : Description du Programme

Chère applicant(e),

Ce programme vise à contribuer à la promotion de l'état de droit et au respect des droits de l'Homme, à la consolidation de la démocratie et de la gouvernance locale et à l'instauration d'une culture de la paix.

Plus spécifiquement, il vise à renforcer les acteurs de la société civile dans leur rôle d'interlocuteurs privilégiés des pouvoirs publics, dans leur capacité à mettre en œuvre des projets et dans leurs dynamiques de structuration.

Il encourage la concertation entre la société civile et les autorités locales dans le contexte du processus de décentralisation actuellement en cours.

Les organisations autochtones travaillant dans ces domaines sont les bienvenues pour remplir ce formulaire et le retourner à l'ambassade. Les demandes sont acceptées d'aout – novembre 2012. **La sélection des projets de 2012 sera lieu janvier 2013.** Veuillez noter qu'à cause du grand nombre de demandes reçues, il n'est pas toujours possible de répondre à votre demande immédiatement. Nous vous contacterons par téléphone ou par email si nous avons besoin de davantage de vos informations.

Les organisations candidates au financement d'un projet doivent satisfaire aux critères suivants :

- Justifier d'une implantation réelle sur le terrain ;
- Justifier de projets réalisés ou en cours dans les domaines d'intervention du présent programme ;
- Apporter des garanties de bonne gestion institutionnelle et financière ;
- Être dotées du minimum de moyens opérationnels (bureaux, moyens humains, matériels et financiers) nécessaires à la mise en œuvre du projet ;
- Apporter des garanties de durabilité de l'action en terme de financement ;
- Ne pas déjà bénéficier d'un appui pour le même projet, sauf dans le cas où le projet soumis s'inscrit dans le cadre d'un cofinancement (dans ce cas, le budget précisera la part des fonds acquis et sollicités) ;
- Avoir une pratique de concertation / partenariat au niveau provincial et/ou national.



Embassy of the United States of America
Brazzaville, Republic of Congo

Envoyez les demandes à l'adresse suivante:

DHRF II
Coordinateur de Grants du Congo
L'Ambassade des Etats Unis d'Amérique
Avenue Maya-Maya (en face de l'hôpital Blanche-Gomez)
Brazzaville, République du Congo

Horaire de Sélection 2012

Date limite pour la soumission : 30 novembre 2012
Période de sélection: décembre 2012
Période d'attribution: janvier 2013

Contact

Coordinateur de projets : Mr. Landry Koufoundila
Téléphone : 06 612 20 00 Ext. 2016
Email : congogrants@state.gov



Le Fond pour la Démocratie est les Droits Humains : Organisations et actions éligibles

Le présent programme s'adresse aux acteurs non gouvernementaux qui ont dans leur mandat et / ou dans leur pratique la promotion / défense des droits humains, l'action en faveur de la démocratie, la gouvernance locale et l'Etat de droit, la promotion d'une culture de paix.

Les organisations candidates au financement d'un projet doivent satisfaire aux critères suivants :

- Justifier d'une implantation réelle sur le terrain ;
- Justifier de projets réalisés ou en cours dans les domaines d'intervention du présent programme ;
- Apporter des garanties de bonne gestion institutionnelle et financière ;
- Être dotées du minimum de moyens opérationnels (bureaux, moyens humains, matériels et financiers) nécessaires à la mise en œuvre du projet ;
- Apporter des garanties de durabilité de l'action en terme de financement ;
- Ne pas déjà bénéficier d'un appui pour le même projet, sauf dans le cas où le projet soumis s'inscrit dans le cadre d'un cofinancement (dans ce cas, le budget précisera la part des fonds acquis et sollicités) ;
- Avoir une pratique de concertation / partenariat au niveau provincial et/ou national.

Le programme souhaite soutenir, par l'intermédiaire de l'action des acteurs non gouvernementaux et en collaboration avec les services de l'Etat et les autorités locales à chaque fois que c'est possible, l'amélioration du fonctionnement des institutions pour favoriser l'instauration d'un État de droit.

L'identification des besoins, des objectifs et des moyens pourra utilement s'inspirer des orientations et conclusions énoncées durant les divers colloques et séminaires organisés au cours des dernières années. Les plans d'action adoptés de manière consensuelle par le gouvernement, les Nations Unies et les ONG fournissent un cadre de référence naturel.



Le Fond pour la Démocratie est les Doits Humains : Activités acceptables

Les activités ou propositions acceptables sont celles qui promeuvent:

- **les droits humains:** l'éducation, le démarrage des ONGs des droits humains, les droits des prisonniers, les conditions carcérales;
- **le droit:** la distribution des lois et des constitutions, les lancements des associations légales, l'aide juridique;
- **la justice :** la formation des officiels des tribunaux, l'amélioration de l'efficacité du judiciaire;
- **l'éducation civique:** l'éducation des journalistes pour une presse libre, le démarrage pour l'assistance aux journalistes;
- **les droits des femmes et des enfants:** l'éducation, le conseil et le soutien légal pour les femmes victimes d'abus, la prévention du trafic des femmes et des enfants;
- **les élections:** l'assistance à la surveillance électorale;
- **la résolution des conflits:** les activités promouvant la tolérance parmi les secteurs de la société.



Le Fond pour la Démocratie est les Droits Humains : Activités non éligibles

Les activités ou propositions acceptables sont écartés les domaines d'intervention suivants :

- Assistance et socialisation des enfants de la rue ;
- Aide humanitaire ;
- Activités politiques partisans ;
- Activités religieuses ;
- Activités policières ou militaires;
- activités gouvernementales ;
- Création de nouvelles organisations ;
- Activités des constructions ;
- Actions relevant du secteur médical.

Durée des actions

Durée maximale : 12 mois

Localisation des activités

Le présent appel n'exclut aucun des douze Département de la République du Congo.

Montant des subventions allouées

Le montant du financement demandé devra aller de \$2.000-\$20.000

La pertinence du budget demandé sera évaluée en fonction des caractéristiques du projet présenté et des capacités du porteur du projet à le mettre en œuvre.

Le porteur de projet s'engage à contribuer à hauteur de 25% minimum (par apport de fonds et/ou contributions en nature) au financement global du projet présenté.



Le Fond pour la Démocratie est les Doits Humains : Modalités Pratiques

Le document de présentation du projet ne peut pas dépasser 12 pages, sous peine de n'être pas étudié.

Le dossier de demande doit comporter nécessairement :

- La Fiche signalétique du demandeur (une seule page en deux exemplaires) ;
- La Fiche de synthèse du projet (2 à 3 pages maximum en deux exemplaires) ;
- Le Formulaire de dépôt d'un projet comprenant le budget (le tout en 10 à 12 pages maximum et en deux exemplaires) ;
- Copie des statuts de l'organisation ;
- Le rapport d'activités et le rapport financier de l'exercice antérieur ;
- Le budget prévisionnel de l'organisation pour les exercices à venir (indiquant le montant des financements extérieurs reçus, indiquant le montant des financements sollicités).

*Les dossiers incomplets ne seront pas instruits.

Si nécessaire, des informations complémentaires pourront être demandées durant l'instruction, dans un délai précisé par le bureau de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique en République du Congo.

Les dossiers recevables seront instruits par le comité de sélection qui délibèrera.

La décision sera notifiée au demandeur dès publication des résultats.

En cas d'acceptation du dossier, le bénéficiaire recevra un contrat signé à retourner.

Par ce contrat, qui précise le montant de la contribution financière à l'action, les modalités de son versement, les modalités de justification (comptes-rendus techniques et financiers), ainsi que le droit qui régit le contrat, le bénéficiaire s'engage à réaliser l'action décrite dans le projet et à fournir à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique les rapports d'exécution et les pièces justificatives. Le projet retenu et son budget sont annexés au contrat, ainsi qu'un modèle de compte-rendu financier.



Embassy of the United States of America

Brazzaville, Republic of Congo

Les réalisations des actions financées devront s'en tenir aux budgets ; il ne sera versé aucun complément en cas de dépassement. Inversement, dans le cas où une action ne pourrait être réalisée, les sommes non dépensées devront être retournées à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique.

Les financements feront l'objet d'un décaissement en deux ou trois tranches. Les tranches suivant le versement de la première ne pourront être versées qu'après validation par l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique des rapports d'exécution technique et financière produits à l'appui de la demande.

Les dossiers de demandes de financement en version électronique devront être envoyés à l'adresse ci-après : Congogrants@state.gov

Les dossiers de demandes de financement en version papier sont aussi acceptés.



Le Fond pour la Démocratie est les Droits Humains : Fiche Signalétique du demandeur

PRESENTATION DE L'ORGANISATION

1. IDENTITE

1.1 Nom et siege

1.1 Nom de l'organisme : (nom, sigle)		
Adresse physique et postale :		
Téléphone :	Fax :	Courriel :

1.2 Statut

Statut (Association à but non lucratif/autre préciser) :		
Date de création :		
Autorisation de fonctionner N°	Date :	Autorité :

1.3 Objet (buts)

Objet de l'organisation :

1.4 Nom et titre du responsable + téléphone et adresse e-mail

Nom et prénom du président :
Nom et prénom du secrétaire exécutif :
Autres : trésorier, délégué général, autres...
Conseil d'administration : combien y-a-t-il de membres ?
* un contrôleur financier y siège-t-il ?

1.4 Nom et titre du responsable + téléphone et adresse e-mail

Y-a-t-il un commissaire aux comptes?
Si oui, nom, adresse et qualité :

2. ACTIVITES

2.1 Types d'activité (énumérer les activités effectives sur le terrain)

Principales activités
Publications

2.2 Budget global 2010 et 2011

Budget exécuté en :	2009	2010	2011
* budget global de l'organisme			
* salaires et frais de personnel (charges comprises)			
* ressources propres			
* financements extérieurs reçus			

2.3 Adhérents et cotisants

Nombre d'adhérents en 2011 :	Nombre de cotisants en 2011 :	Montant des cotisations :
------------------------------	-------------------------------	---------------------------

2.4 Rémunéré et bénévole

Effectif total :	Personnel salarié
	Personnel bénévole
	Autres (préciser)

2.5 Appartenance

Appartenance à des collectifs, réseaux, plates-formes

3. INFORMATIONS ADMINISTRATIVES ET BANCAIRES

3.1 Nom, fonction et signature de la / des personne(s) autorisée(s) à signer un contrat de financement avec l'Ambassade.

Nom des signataires :	Fonction des signataires :

3.2 Coordonnées bancaires

Intitulé du compte :
N° du compte :
Nom de la banque :
Adresse de la banque :

PRESENTATION DU PROJET

1. Titre du projet :

2. Localisation précise :

3. Durée du projet :

4. Date de démarrage :

5. Organisme(s) partenaire(s)

6. Contexte et Justification (1/4 page maximum) :

7. Objectifs généraux et spécifiques :

8. Résultats attendus et activités prévues pour les atteindre (résumé du projet en ½ page maximum) :
Impact immédiat ; Effets multiplicateurs ; Impact à moyen terme.

9. Bénéficiaires / publics cibles :

Combien des hommes :

Combien des femmes :

Combien des enfants :

10. Activités détaillées : (veiller à la cohérence entre les différentes actions envisagées)
Préciser la méthodologie d'intervention ; Indiquer comment est prise en compte l'approche du genre.

11. Moyens à mettre en œuvre : Décrire les capacités organisationnelles et les compétences techniques, les performances antérieures sur des projets similaires, la connaissance du milieu...

Matériels :

Personnel :	salariés	Oui (préciser le nombre d'équivalents temps plein)	<input type="checkbox"/>	non	<input type="checkbox"/>
	bénévoles	Oui (idem)	<input type="checkbox"/>	non	<input type="checkbox"/>

Expériences antérieures dans le même domaine et résultats obtenus :

Cohérence de l'action par rapport au rapport :

Cohérence de l'action par rapport à la politique congolaise dans le domaine :

12. Mise en œuvre du Suivi et de l'Evaluation :

Indicateurs de l'atteinte des objectifs, de l'amélioration de la situation de la population cible et de la participation des bénéficiaires de l'action ; Fournir la méthode du suivi et de l'évaluation ; Schéma d'évaluation de la réalisation des objectifs.

13. Calendrier d'Action et Plan Operationnel (global et annuel)

Durée												
Taches												

**Consulter le calendrier-exemple

Calendrier-exemple

Durée	1ere Semaine	2eme Semaine	3eme Semaine	4eme Semaine	5eme Semaine	6eme Semaine	7eme Semaine	8eme Semaine	9eme Semaine	10eme Semaine	11eme Semaine	12eme Semaine
Taches												
Activité 1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Activité 2	x	x										
Activité 3			x	x								
Activité 4				x	x							
Activité 5						x	x	x				
Activité 6								x	x	x		
Activité 7										x	x	x

14. Durabilité de l'Action après la Fin du Financement :

Quelles actions seront menées pour que les résultats obtenus perdurent ?

15. Risques :

Indiquer les facteurs pouvant empêcher la réalisation des objectifs, ainsi que les stratégies choisies pour gérer ces facteurs ; Décrire les moyens pris pour assurer la fiabilité en matière de gestion comptable et budgétaire.

16. Budget et financement :

- Le budget doit faire apparaître une contribution du demandeur (financière et/ou valorisée) d'au moins 25%
- Indiquer les modes de calcul pour les valorisations (bénévolat, apports en nature, etc.). Il sera demandé les justificatifs correspondants.

Modèle de présentation du budget :

Rubrique	Contributions en espèces				Contributions valorisées (en nature)			Coût Total
	Ambassade	Demandeur (**)	Autres	Total	Demandeur (**)	Autres	Total	
	1	2	3	4=1+2+3	5	6	7=5+6	8=4+7
Coût directs (détailler par rubrique)								
Total coût direct								
Coûts indirects (détailler par rubrique)								
Total coût indirect								
Total général en US \$								
Total général en US \$ (*)								
Total gén. en % de la colonne 8								

(*) Calcul effectué par l'Ambassade l.

(**) *Le total des contributions en espèces ou valorisées (en nature) doit atteindre au moins 10% du budget total.*

Coût directs éligibles :

- + Coût de personnel (part du salaire affectée au projet, primes, charges, indemnités...);
- + Coûts de production et diffusion de matériels de sensibilisation ;
- + Coûts de séminaires, etc.
- + Frais déplacements et indemnités de séjours (*per diem*) ;
- + Coûts de location ou d'achats d'équipements et de matériels ;
- + Fournitures d'activité et Intrants ;
- + Imprévus éventuels (5% max) : ils ne peuvent être engagés qu'après l'accord préalable de l'Ambassade.

Coût indirects éligibles :

- + Coûts de conception (le cas échéant, avec justificatifs) et d'évaluation ;
- + Frais administratifs de l'organisme (10% maximum, sur justificatif)

L'Ambassade se réserve le droit de réduire ou d'exclure certains coûts.

17. Plan de Financement :

Le plan doit indiquer l'ensemble des bailleurs pressentis pour le financement de l'action.

Modèle de présentation du plan de financement :

	Montant en US \$	%
Contribution demandée à l'Ambassade des USA		
Contribution du porteur du projet (25% min.)		
Autres contributions (préciser)		
Coût total		

18. Engagement :

Pour pouvoir être étudié, le formulaire doit comporter la mention suivante :

Je soussigné, certifie que les informations contenues dans le dossier de demande de financement sont sincères et véritables,

NOM, prénom et qualité du signataire :

Fait à le

(Signature) et (Cachet)